

聖觀自在菩薩一百八名秘密名

【宋一天息災譯版】

Tadyathā, he bhavān kṛta-kṛtya kṛta-karaṇīya hr̥ta-bhāra anu-
prāpta svaka-artha, pari-kṣīṇa-bhava-saṃ-yojana, samyag-jñāna
su-vimukta-citta su-vimukta-prajñā, a-janīyo mahā-nāga, sarva
cetovaśi-parama-pāramitā-prāpta, pari-pūrṇa jñāna saṃ-bhāra,
ut-tīrṇa bhava kāntāra, parahita-yatna karuṇā-bandhaṃ-hṛdaya,
prajā parama vatsala sukha pra-da, sneha pra-sṛta ananta
sattvāṃ tārāṇat kauśala, sugata-ajanma tri-bhuvanaka bāndhava,
vigata-rāga, vigata-dveṣa, vigata-moha, tri-mala pra-hīṇa, trai-vidya
pāra-ga, ṣaḍ-abhijña prāpta. Nyagrodha-parimaṇḍala, dvātriṃśan-
mahā-puruṣa-lakṣaṇa-dhara, aśīty-anu-vyañjana alaṃ-kṛta gātra,
suvarṇa-sūkṣma-cchavi, pradakṣiṇa-āvarta-keśa, nava-nāga-
kesara-aruṇa-jaṭā-dhara, jaṭā-kalāpopa-gūḍha bhṛtini amitābha
jambū-nada-kāñcana-avabhāsa, pra-mukta raśmi jvālita vyāma-
prabha kāñcana, āḍṛ prathita yaśas, vipula-teja-udayod-gīrṇa dina-
karoṣṇīṣa, pra-jvalita maṇi-dāman yajñopavita ardha-kāya, bhūmi
pra-vicaya daśa-pāramitā-caraṇa, a-khaṇḍita-śīla a-cchidra-śīla,
siṃha-vi-krānta-gāmī, uraska-śrī-vatsa-dhārin, kumāra-lalita-gātra,
mṛṣṭa-kukṣi, kṣāmodaraḥ, pradakṣiṇa-āvarta-nābhi, ardha-candra
alaṃ-kṛta tilakaḥ, sthita-anavanata-pralamba-bāhutā, āyata-bhrū,
abhinīla-netra, tuṅga-nāśaḥ, sama-karṇaḥ, prabhūta-tanu-jihva,
dīrgha-aṅguli pari-pūrṇa, ā-tāmra-nakha, mṛdu-taruṇa-hasta-pāda-
tala, jāla-avanaddha-hasta-pāda alaṃ-kṛta, pāṇi-tala śarat-kamala,
nir-āśrava kṣīṇopa-cita gātra, brahma-gambhīra-svara hṛdayaṃ-
gama, premaṇīyod-dharṣaṇīya ramaṇīya. Kamala ā-bhā kamalod-
bhavā, kamala-saṃbhavā kamala-āsanā, kamala-hastā,

kamaṇḍalu-vyagra-hastā, kṛṣṇājina-dhara, daṇḍa-dhara, akṣa dhara, pūta pavitra pūrva-abhibhāṣin amṛta-varṣa, cintāmaṇi kalpa su-darśana mṛkṣa. Sarva sattva bhṛti-kara prīti-kara, sarva sattvopa-jīvyā. Buddha nir-māṇa sugata-veśa-dhāra, eka-ikā-roma-gopa sattva, sāra-kṛta puṇya-kṛta kuśala-kṛta, niś-caya ut-patti vīrya saṃsāra ati-krānta. Sad-dharma-yauva-rājya abhi-ṣikta, ut-tāra anu-gata caraṇa, bhṛkuṭī-kṛta jñāna jayavat, nayavat, smṛtivat, mahā vi-kramavat, guṇavat, maitrīvat, śāntavat, śīlavat, bhāgyavat, arthavat, arthānāṃ vyantara saṃ-śayānāṃ-chettṛ, dharmānāṃ pra-vakṛ, loka-śāstrānāṃ pari-pūrṇa. Maṇḍala-mukhā sarva ratna khacita, śvetam-ūrṇā-keśa suvarṇa vara-rūpam iva sthāye, sūrya-sahasrā tri-kālo cira śarīra, brahma indra deva namas-kṛta.

轉譯自：

《聖觀自在菩薩一百八名經》（一卷）—宋—天息災譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第六九至七零頁。藏經編號 No. 1054.

(Transliterated on 2/1/2006 from volume 20th serial No. 1054 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8 Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。大藏經可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan